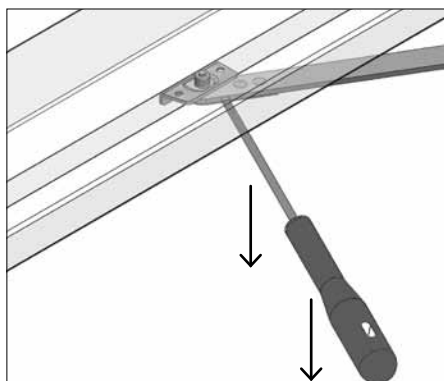


▶ VELFAC Ribo/Classic 01 Sidehung window

▶ VELFAC Ribo/Classic 01 Sidehængt vindue

▶ VELFAC Ribo/Classic 01 Sidohängt fönster

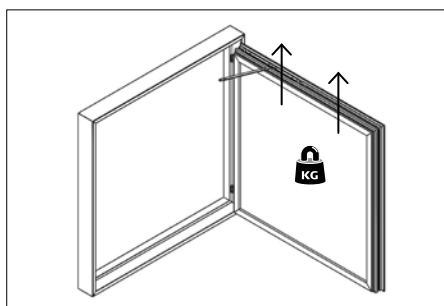
VELFAC®



▶ **Dismounting:** Open the window (90°). Use a screwdriver to unclick the brake arm from the frame.

▶ **Afmontering:** Åbn vinduet til 90°. Frigør beslagarmen fra karmen ved at stikke en ligekærvet skruetrækker ind på oversiden af beslaget og presse det nedad.

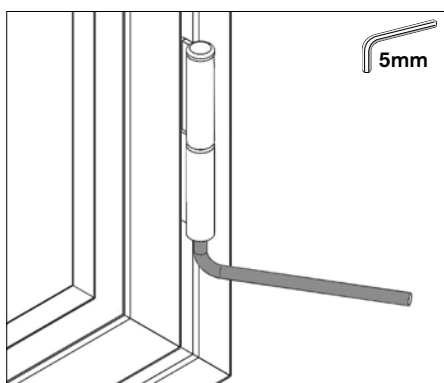
▶ **Avmontering:** Öppna fönstret till 90°. Frigör friktionsbromsen genom att sticka in en skruvmejsel på ovansidan av beslaget och pressa nedåt.



▶ Now lift the sash out.

▶ Rammen kan nu løftes af hængslerne.

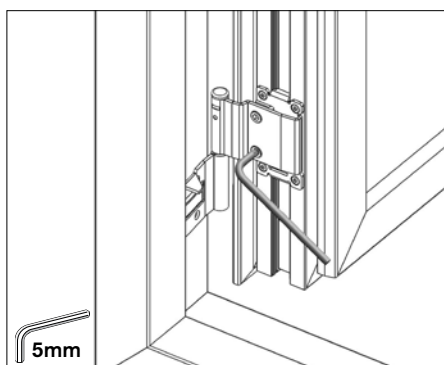
▶ Bågen kan nu lyftes af gångjärnen.



▶ **Height adjusting:** Turn the screw in the bottom hinge to adjust the sash up and down as required.

▶ **Højdejustering:** Flyt rammen op/ned ved at dreje skruen på undersiden af det nederste hængsel.

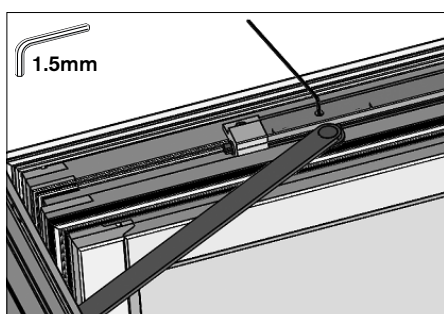
▶ **Höjdjustering:** Flytta bågen upp/ned genom att vrida skruven på undersidan av det nedre gångjärnet.



▶ **Adjust sideways:** Turn both screws per hinge to adjust the sash left and right as required. **N.B.** Adjust the screws equally in order not to twist the ironmongery. Turn each screw maximum 1/4 turn at a time.

▶ **Justering sideværts:** Drej begge skruer i hængslerne mod højre eller mod venstre efter behov. **OBS:** Drej skruerne lige meget, så beslagene ikke vrides skævt. Drej hver skrue max. 1/4 omgang ad gangen.

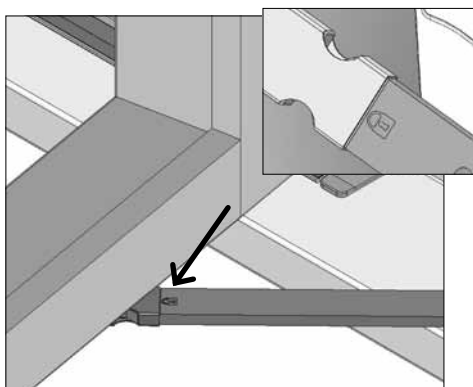
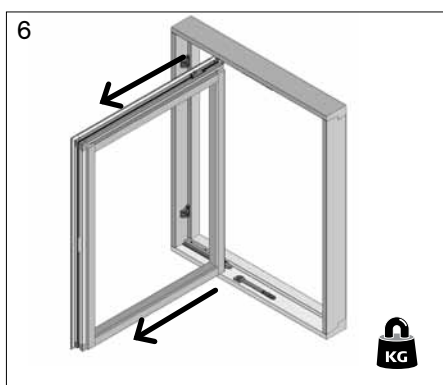
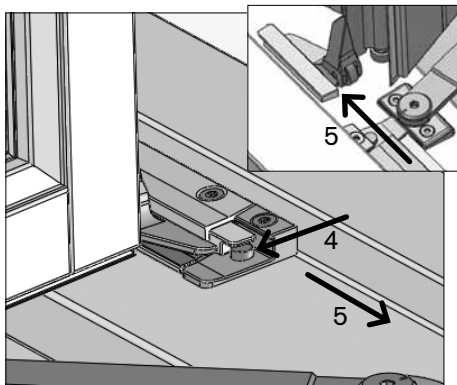
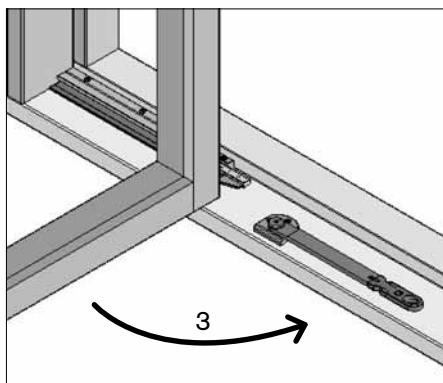
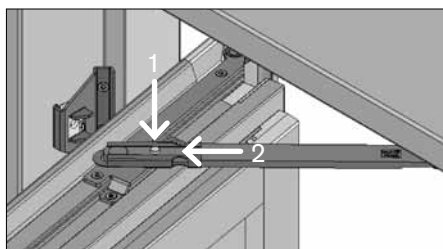
▶ **Sidledsjustering:** Vrid båda skruvarna i gångjärnen mot höger eller mot vänster efter behov. **OBS:** Vrid skruvarna lika mycket, så beslagen inte vrids snett. Vrid var skruv max 1/4 varv åt gången.



▶ **Adjusting the brake:** Open the window completely. Insert the key through the hole in the cover rail, then turn clockwise to tighten the friction brake.

▶ **Justering af bremse:** Åben vinduet max. Sæt nøglen i pinolskruen gennem hullet i dækskinen. Drej med uret for at stramme bremsen.

▶ **Justering av broms:** Öppna fönstret till max. Sätt nyckeln i skruven genom hålet i däckskenan. Vrid medurs för att dra åt bromsen.



► **Dismounting:** Open the window to maximum position. Release the locking plates by holding down the lock button (1) while pushing the locking plate outwards (2) - top and bottom. Detach the guidearms from the rotating point at the sash and place the guidearms parallel to the frame pointing away from the guiderails (3).

► **Afmontering:** Åbn vinduet 90°, så det er drejet helt ud i enden af glideskinnerne. Udløs balancearmenes låseplader ved at holde knappen inde (1), mens låsepladen skubbes udad (2) - foroven og forneden. Frigør nu balancearmene fra opdrejningspunktet på rammen og drej dem væk, så de ligger parallelt med sidekarmen og peger væk fra glideskinnerne (3).

► **Avmontering:** Öppna fönstret/dörren till 90°, så att det är helt vridit helt till maxöppning. Öppna balansarmens låsplattor genom att hålla inne knappen (1), medans låsplattan trycks utåt (2) – upp till och ned till. Frigör nu balansarmen från vridpunkten på bågen och vrid bort den, så de ligger parallellt med sidokarmen och pekar bort från glidskenorna (3).

► Press the knobs at the end stops into the consoles (4) using a screwdriver and slide the hinges out of the rail (5). Slide the sash vertically out of the frame (6).

N.B. Both top and bottom hinge must be detached at the same time.

► Tryk låseknapperne i glideskinnernes stopklodser (4) ind i konsollen vha. en skruetrækker og kør rammen forbi stopklodserne (5). Rammen trækkes vinkelret ud af karmen (6). **OBS:** Hængslerne i over- og bundkarm skal køres ud samtidig.

► Tryck låsknapparna i glidskenornas stoppklossar (4) in i konsolen med en skruvmejsel och dra bågen förbi stoppklossarna (5). Bågen dras vinkelrätt ur karmen (6). **OBS:** Gångjärnen i över- och bottenkarm skall dras ut samtidigt.

► **N.B. Remounting:** Make sure both locking plates are in the correct position, which is when only the locking signs are visible. If required the gliding rails should be lubricated with teflon-based lubricating oil (Never all-round lubricating oil!)

► **OBS Genmontering:** Tjek at begge låseplader er i korrekt indgreb. Det er de, når kun låsesymbolet er synligt. Glideskinnerne smøres om nødvendigt med **teflon-baseret** smørelolie, fx Fin Lube eller tilsvarende (aldrig alm. smørelolie!)

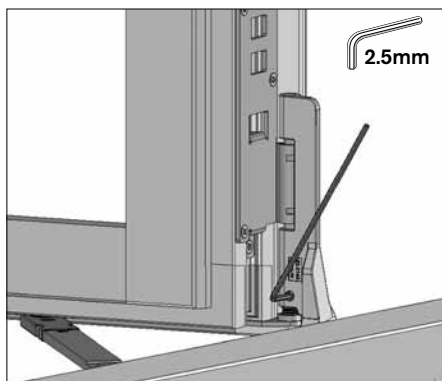
► **OBS Återmontering:** Kontrollera att båda låsplattorna är i korrekt position. Det är de när endast låssymbolen är synlig. Smörj in glidskenorna om det är nödvändigt med **teflon-baserad** smörjolja (aldrig vanlig smörjolja!)

VELFAC Ribo/Classic 07 Sideguided window

VELFAC Ribo/Classic 07 Sidestyret vindue

VELFAC Ribo/Classic 07 sidestyrt fönster

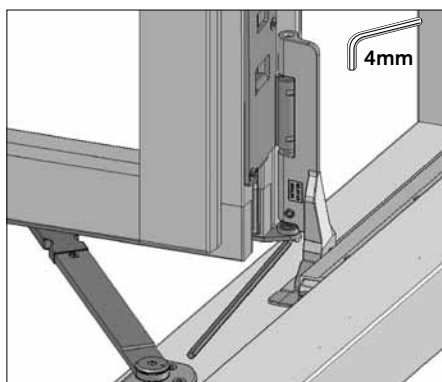
VELFAC®



► **Height adjusting in the bottom hinge.** Open the window to maximum position. First loosen the set screw placed horizontally at the hinge.

► **Højdejustering** foretages i bundhængslet. Åbn vinduet helt (90°). Løsn først skruen på siden af hængslet, før justering kan foretages.

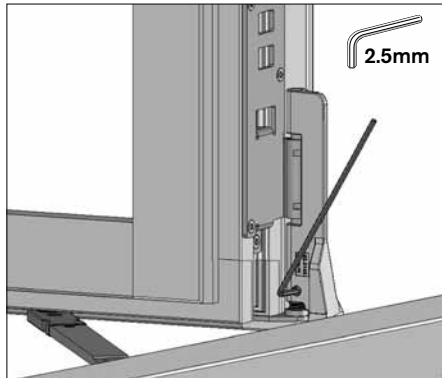
► **Höjdjustering:** Detta görs i bottengångjärnet. Öppna fönstret helt till 90°. Lossna skruven på sidan av gångjärnet, innan justeringen kan göras.



► Adjust the sash up or down by turning the set screw placed vertical at the bottom of the hinge.

► Juster så højden ved hjælp af justeringsskruen på undersiden af hængslet.

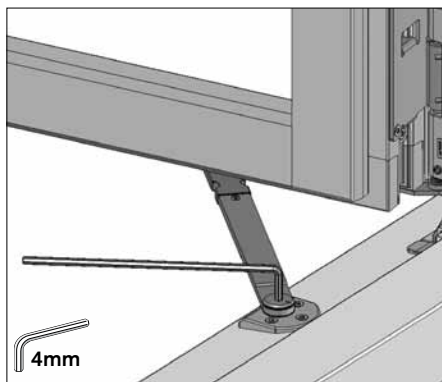
► Justera nu höjden med hjälp av justeringsskruven på undersidan av gångjärnet.



► After adjusting tighten the set screw placed horizontally at the hinge.

► Efter endt højdejustering strammes på siden af hængslet igen.

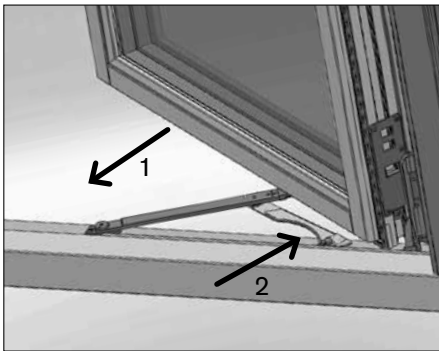
► Efter avslutad höjdjustering dras skruven på sidan av gångjärnet återigen.



► **Adjust sideways:** Turn the adjustment screw in the sash mounting at the top and / or at the bottom of the frame.

► **Justering sideværts** foretages ved at dreje på skruen i rammebeslaget foroven og/eller forneden på vinduet.

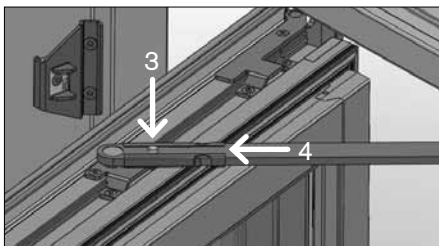
► **Sidledsjustering:** Vrid skruven i bågbeslaget opptill och/eller nedtill på fönstret.



■ **Dismounting:** Open the window and release an eventual safety restrictor. The sash will now lock in ventilation position, 30°, and cleaning position, fully reversed. To free these locks pull back the window slightly (1) and detach the restrictor (2).

■ **Afmontering:** Åbn vinduet og udløs evt. børnesikring. Vinduet låses herefter i hhv. ventilationsstilling, ca. 30°, og pudsestilling, fuld vending. For at frigøre disse sikringer, træk vinduet en anelse ind imod dig selv (1), så beslagene ikke spænder - og skub sikringen udad (2).

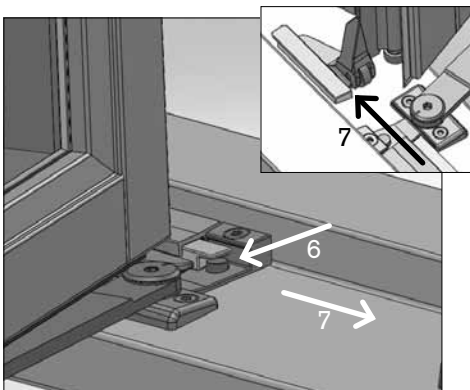
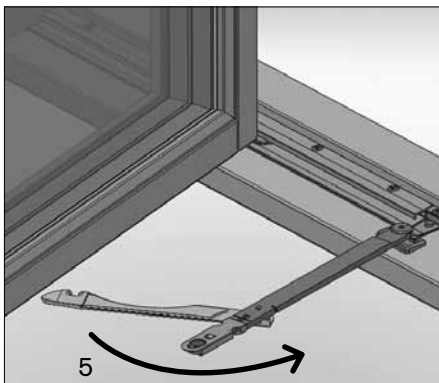
■ **Avmontering:** Öppna fönstret samt ev. barnspärr. Fönstret låses i ventilationsläge, ca 30°, och putsläge, full öppning. För att frigöra dessa säkringar, dra tillbaks fönstret en aning in mot dig själv (1), så att beslagen inte sitter i spänn - och tryck in säkringen utåt (2).



■ Release the locking plates by holding down the lock button (3) while pushing the locking plate outwards (4) - top and bottom. Detach the guidearms from the rotating point at the sash using a screwdriver to unclick them, and turn the guide-arms away from the sash (5).

■ Udløs balancearmenes låseplader ved at holde knappen inde (3), mens låsepladen skubbes udad (4) - foroven og forneden. Frigør så balancearmene fra opdrejningspunktet på rammen ved at trykke dem fri med en skruetrækker. Drej dem væk fra rammen (5).

■ Frigör balansarmens låsplattor genom att hålla inne knappen (3), medans låsplattan trycks utåt (4) - upp till och ned till. Frigör balansarmen från vridpunkten på bågen genom att trycka dem fria med en skruvmejsel. Vrid bort dem från ramen (5).



■ Open the window to maximum position. Press the knobs at the end stops into the consoles (6) using a screwdriver and slide the hinges out of the rail (7). Slide the sash vertically out of the frame (8).

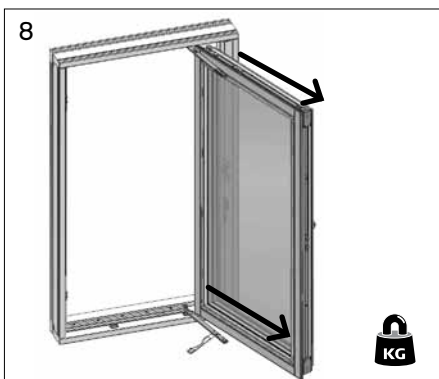
N.B. Both top and bottom hinge must be detached at the same time.

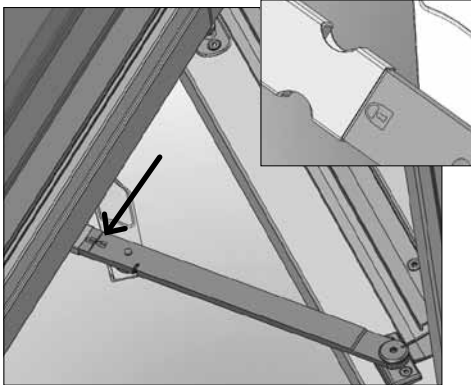
■ Kør rammen helt hen til stopklodserne. Tryk låseknapperne i glideskinnernes stopklodser (6) ind i konsollen vha. en skruetrækker og kør rammen forbi stopklodserne (7). Rammen trækkes vinkelret ud af karmen (8).

OBS: Hængslerne i over- og bundkarm skal køres ud samtidig.

■ Öppna bågen helt till stoppklossarna. Tryck på låsknapparna i glidskenornas stoppkloss (6) in i konsolen med hjälp av en skruvmejsel och dra bågen förbi stoppklossarna (7). Bågen dras vinkelrätt ur karmen (8).

OBS: Gångjärnen i över- och bottenkarm skall dras ut samtidigt.

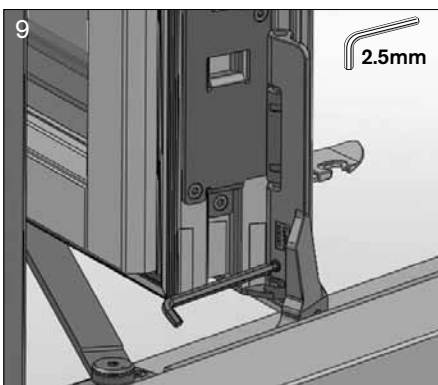




■ **N.B. Remounting:** Make sure both locking plates are in the correct position, which is when only the locking signs are visible. If required the gliding rails should be lubricated with teflon-based lubricating oil (Never all-round lubricating oil!)

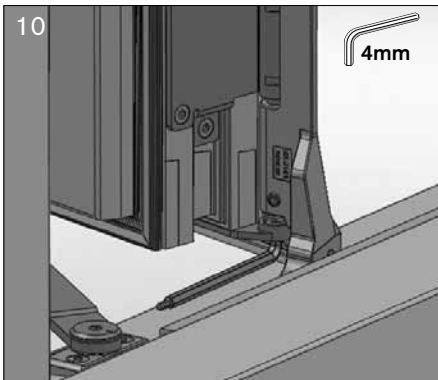
■ **OBS Genmontering:** Tjek at begge låseplader er i korrekt indgreb. Det er de, når kun låsesymbolet er synligt. Glideskinnerne smøres om nødvendigt med **teflon-baseret** smøreolie, fx Fin Lube eller tilsvarende (aldrig alm. smøreolie!)

■ **OBS Återmontering:** Kontrollera att båda låsplattorna är i korrekt position. Det är de när endast låssymbolen är synlig. Smörj in glidskenorna om det är nödvändigt med **teflon-baserad** smörjolja (aldrig vanlig smörjolja!)

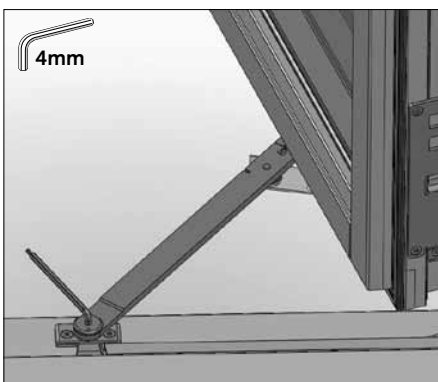


■ **Height adjusting in the bottom hinge.** Open the window to maximum position. Take out the allen keys from the hinge side of the sash. First loosen the set screw placed horizontally at the hinge (9). Adjust the sash up or down by turning the set screw placed vertical at the bottom of the hinge (10). After adjusting tighten the set screw placed horizontally at the hinge (9).

■ **Højdejustering** foretages i bundhængslet. Åbn vinduet helt. Find unbraconøgler, som sidder i rammens hængselsside. Løsn først skruen på siden af hængslet, før justering kan foretages (9). Juster så højden ved hjælp af justeringskruen på undersiden af hængslet (10). Efter endt højdejustering strammes skruen på siden af hængslet igen (9).



■ **Höjdjustering:** Detta görs i bottengångjärnet. Öppna fönstret helt. Hitta insexnyckeln som sitter i bågens gångjärnssida. Lossna först skruven på sidan av gångjärnet innan justeringen kan göras (9). Justera höjden med hjälp av justeringskruven på undersidan av gångjärnet (10). Efter avslutad höjdjustering dras skruven på sidan av gångjärnet återigen (9).



■ **Adjust sideways:** Turn the adjustment screw in the sash mounting at the top and / or at the bottom of the frame.

■ **Justering sideværts** foretages ved at dreje på skruen i rammebeslaget foroven og/eller forneden på vinduet.

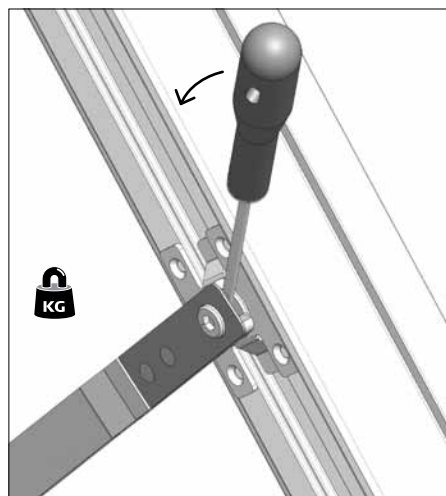
■ **Sidledsjustering:** Vrid skruven i bågbeslaget upp till och/eller ned till på fönstret.

VELFAC Ribo/Classic 12 Topguided window

VELFAC Ribo/Classic 12 Topstyret vindue

VELFAC Ribo/Classic 12 Topstyrt fönster

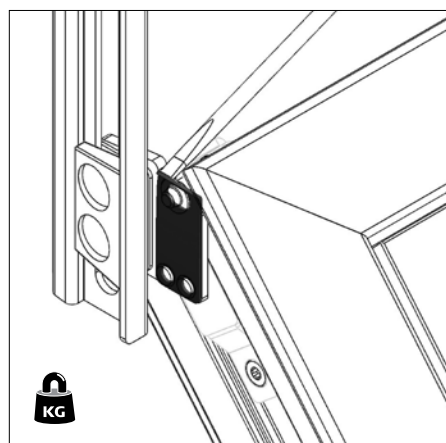
VELFAC®



■ **Dismounting:** Open the window to maximum position. Support the sash and dismount the balance arms using a screwdriver to unclick the balance arm on both sides of the sash. Turn the balance arm downward after disassembly.

■ **Afmontering:** Åbn vinduet helt. Understøt rammen og frigør balancearmene ved at stikke en ligekævet skruetrækker ind mellem balancearm og beslag og klikke hver arm fri af rammen. Drej så balancearmene nedad langs sidekarmen.

■ **Avmontering:** Öppna fönstret helt. Stöd upp bågen och frigör balansarmen genom att sticka in en skruvmejsel mellan balansarmen och beslaget och klicka armarna fria från bågen. Vrid balansarmarna nedåt längs sidokarmen.



■ Support the sash while dismounting the sash bracket (both sides), using a screwdriver to unclick them. The sash and frame is now separated.

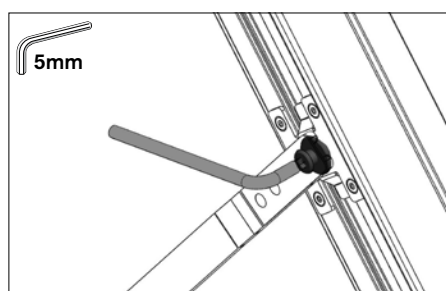
N.B. The element is illustrated without frame profile.

■ Understøt rammen, så den ikke falder ned. Klik så rammeophængen fri i begge sider ved hjælp af en ligekævet skruetrækker. Karm og ramme er nu adskilt.

OBS: illustrationen viser rammeophængen uden karm-delen.

■ Stöd bågen så att den inte faller ner. Klicka bågupphängningen fritt i båda sidor med hjälp av en skruvmejsel. Karm och båge är åtskilda.

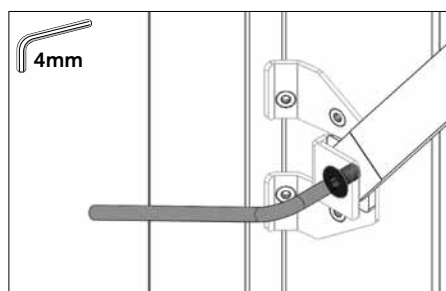
OBS illustrationen visar bågupphängning utan karm.



■ **Height adjusting:** Turn the screw to adjust the sash up and down as required ($90^\circ = 2\text{ mm}$).

■ **Højdejustering:** Drej skruen på en eller begge sider af rammen og juster rammen opad eller nedad efter behov ($90^\circ = 2\text{ mm}$).

■ **Höjdjustering:** Vrid skruven på en eller båda sidorna för att justera bågen uppåt eller nedåt efter behov ($90^\circ = 2\text{ mm}$).



■ **Adjusting the friction arm:** Loosen or tighten the screw. Adjust equally tight on both sides. **N.B.** Do not oil!

■ **Justering af friktionsarmen:** Løsn eller stram skruerne på karmen efter behov. Juster lige stramt i begge sider. **OBS:** Må ikke smøres!

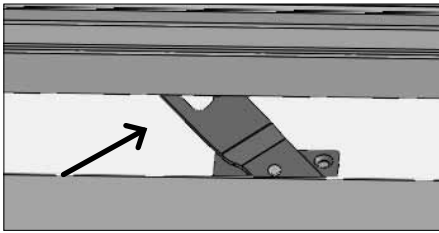
■ **Justering av friktionsarmen:** Lossa eller dra åt skruven på karmen efter behov. Justera lika mycket i båda sidor. **OBS:** Får inte smörjas!

VELFAC Ribo 29 Tophung fully reversible window

VELFAC Ribo 29 Vendevidue

VELFAC Ribo 29 Vändbart fönster

VELFAC®



■ **Dismounting:** Open the sash until the safety restrictor is activated. Pull back the sash slightly and detach the restrictor.

■ **Afmontering:** Åbn vinduet til børnesikringen aktiveres. Træk vinduet let ind mod dig og frigør sikringen.

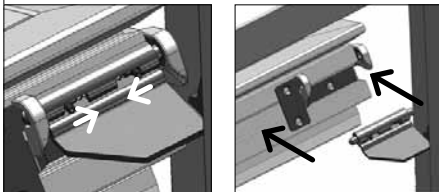
■ **Avmontering:** Öppna fönstret tills barnsäkningen aktiveras. Dra fönstret lätt emot dig och frigör säkningen.



■ **Support the sash and set the gliders free:** Squeeze the pointed screws towards each other with pointed pliers and free the sash from the frame.

■ **Understøt rammen og frigør gliderne:** Med en spidstang klemmes de 2 pinolskruer ind mod hinanden. Når begge glidere er frigjort kan rammen trækkes væk fra karmen.

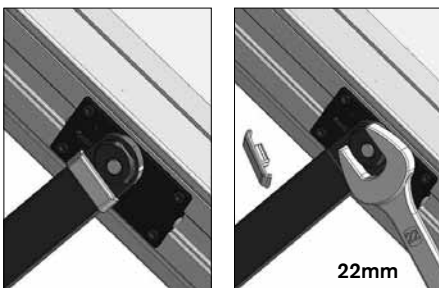
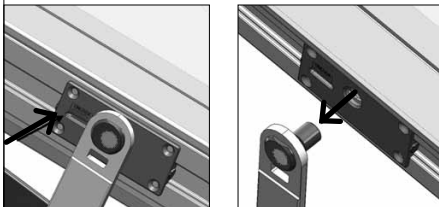
■ **Stöd bågen och frigör gliddelen:** Med spettstång kläms de två spetsiga skruvarna mot varandra. När båda gliddelarna är friställda kan bågen dras bort från karmen.



■ **Continue supporting the sash and remove the sash mounting on both sides:** Place a screwdriver in the small hole next to the Unlock arrow and pull the screwdriver following the arrow. The sash mountings may now be released from the sash.

■ **Understøt fortsat rammen og frigør så bærearmerne:** Sæt en skruetrækker i det lille hul ved siden af "Unlock"-pilen, og træk skruetrækkeren i pilens retning. Bærearmeren kan nu trækkes fri af rammen.

■ **Fortsätt stödja bågen och frigör bärearman:** Sätt en skruvmejsel i det lilla hålet vid sidan av "Unlock"-pilen och dra skruvmejseln i pilens riktning. Bärearman kan nu dras fri från karmen.



■ **Height adjusting:** With a 22mm open-ended spanner turn the adjusting rivet on both sides of the sash as required. Eventually remove the protection plate while adjusting.

■ **Højdejustering:** Drej på justeringsnitten i beslaget i begge sider med en 22mm gaffelnøgle. Fjern evt. plastbrikken under justering.

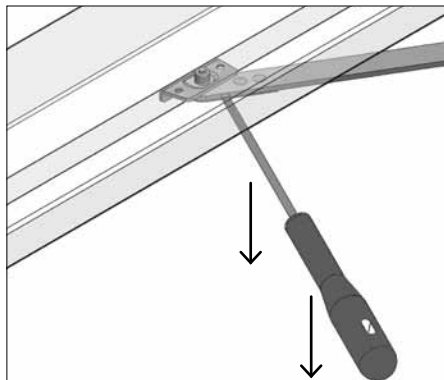
■ **Höjjustering:** Vrid på justeringsniten i beslaget i båda sidor med en 22mm fast nyckel. Ta bort ev. plastbricka under justering.

▶ VELFAC Ribbo/Classic 31 Casement door

▶ VELFAC Ribbo/Classic 31 Terrassedør (vinduesdør)

▶ VELFAC Ribbo/Classic 31 Terrassdörr (fönsterdörr)

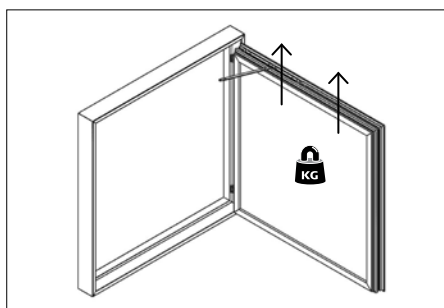
VELFAC®



▶ **Dismounting:** Open the casement door (90°). Use a screwdriver to unclick the brake arm.

▶ **Afmontering:** Åbn døren til 90°. Frigør beslagarmen ved at stikke en ligekævet skruetrækker ind på oversiden af beslaget og presse det nedad.

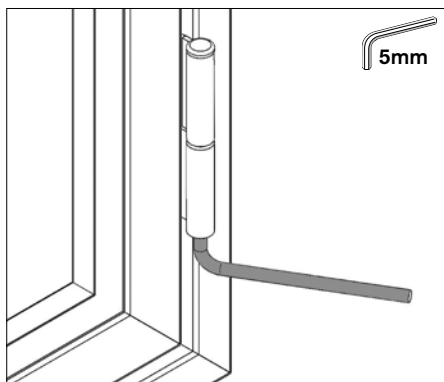
▶ **Avmontering:** Öppna terrassdörren till 90°. Frigör friktionsbromsen genom att sticka in en skruvmejsel på ovasidan av beslaget och pressa nedåt.



▶ Now lift the sash out.

▶ Rammen kan nu løftes af hængslerne.

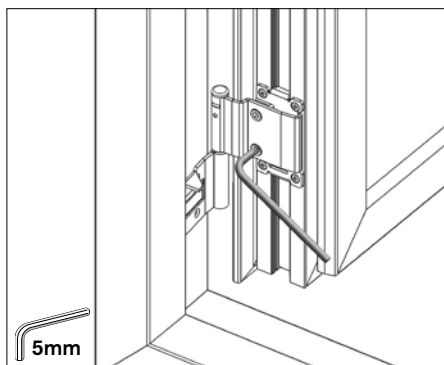
▶ Bågen kan nu lyftes af gångjärnen.



▶ **Height adjusting:** Turn the screw in the bottom hinge to adjust the sash up and down as required.

▶ **Højdejustering:** Flyt rammen op/ned ved at dreje skruen på undersiden af det nederste hængsel.

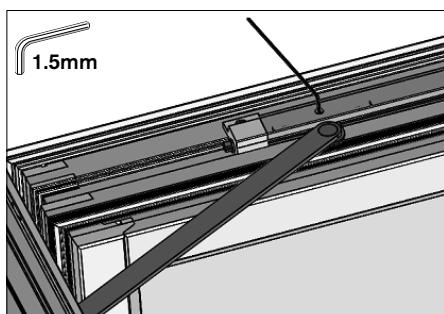
▶ **Höjdjustering:** Flytta bågen upp/ned genom att vrida skruven på undersidan av det nedre gångjärnet.



▶ **Adjust sideways:** Turn both screws per hinge to adjust the sash left and right as required. **N.B.** Adjust the screws equally in order not to twist the ironmongery. Turn each screw maximum 1/4 turn at a time.

▶ **Justering sideværts:** Drej begge skruer i hængslerne mod højre eller mod venstre efter behov. **OBS:** Drej skruerne lige meget, så beslagene ikke vrides skævt. Drej hver skrue max. 1/4 omgang ad gangen.

▶ **Sidledsjustering:** Vrid båda skruvarna i gångjärnen mot höger eller mot vänster efter behov. **OBS:** Vrid skruvarna lika mycket, så beslagen inte vrids snett. Vrid var skruv max 1/4 varv åt gången.



▶ **Adjusting the brake:** Open the casement door completely. Insert the key through the hole in the cover rail, then turn clockwise to tighten the friction brake.

▶ **Justering af bremse:** Åben døren max. Sæt nøglen i pinolskruen gennem hullet i dækskinnen. Drej med uret for at stramme bremsen.

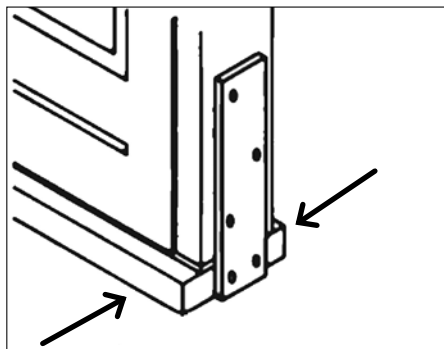
▶ **Justering av broms:** Öppna terrassdörren till max. Sätt nyckeln i skruven genom hålet i däckskenan. Vrid medurs för att dra åt bromsen.

▶ VELFAC Ribo 37 Sliding door

▶ VELFAC Ribo 37 Skydedør

▶ VELFAC Ribo 37 Skjuttdörr

VELFAC®

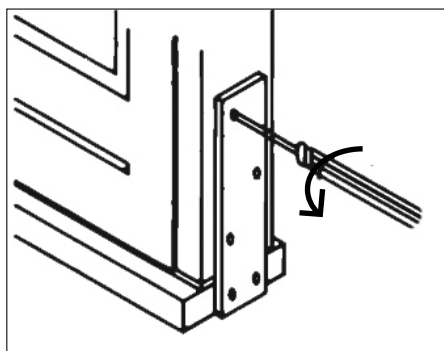


▶ **Transport** af hæveskydedøren skal foregå ved at løfte under transportplanken på bundkarmen - der må IKKE løftes direkte under alu-bundkarmen!

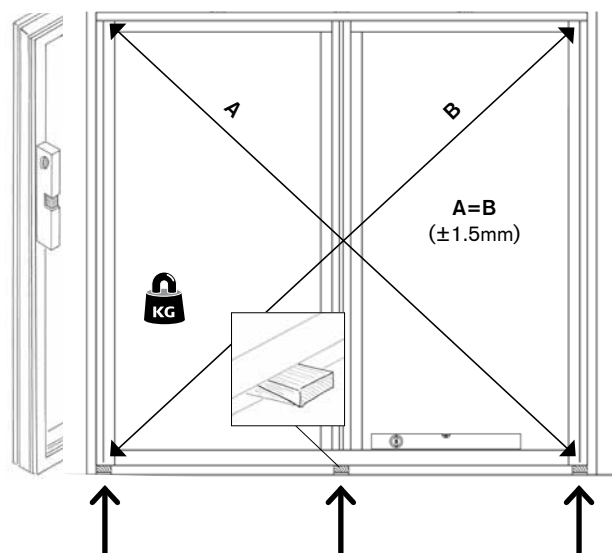


▶ **Afmonter den gående ramme** på følgende måde:

- Løsn skruerne i styreskinnen i overkarmen på den faste ramme.
- Kør døren hen foran den stående fløj og løsn skruerne i resten af styreskinnen.
- Kip døren ud af karmen - mens den er ud for den stående fløj - og løft den ud af styreskinnen i bunden.



▶ **Afmonter transportplanken** under skydedørens bundkarm. Den er fastgjort med beslag på sidekarmen.



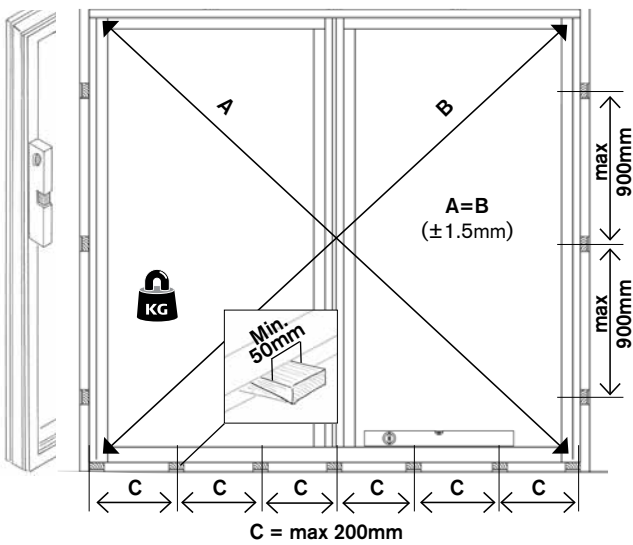
▶ **Montage.** Forbered 3 opklodsninger i murhullet - i vatter og i lige linje - én under hver sidekarm og én under posten. Løft så karmen over på de 3 forberedte opklodsninger.

VELFAC Ribo 37 Sliding doors

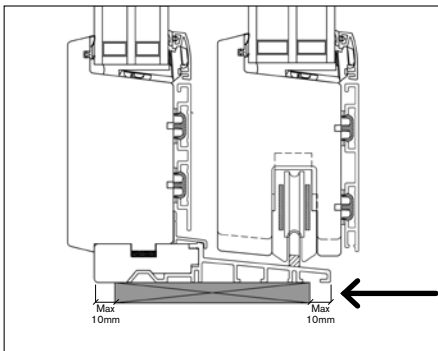
VELFAC Ribo 37 Skydedør

VELFAC Ribo 37 Skjuttdörr

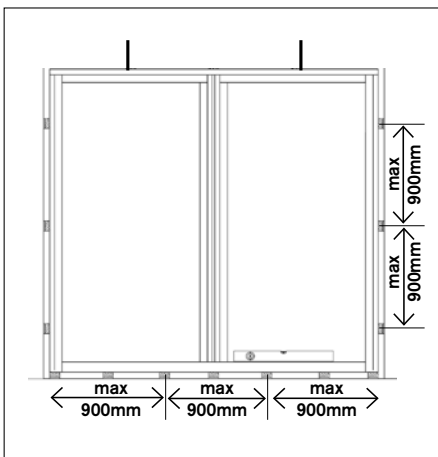
VELFAC®



► **Opklodsning.** Foretag nu opklodsning ved sidekarme, inkl. ved alle lukke- og fastgørelsespunkter i sider og bund. Under bundkarm skal der monteres supplerende opklodsning med en bredde på min. 50mm for max. hver 200mm. Monter karmen helt i lod, vatter og krydsmål ($\pm 1.5\text{mm}$), så skydedøren kommer til at køre optimalt.



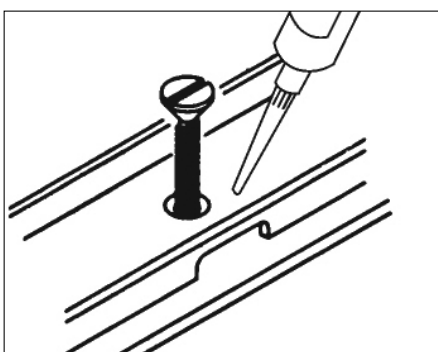
► Opklodsningen på bundkarmen skal sikre hele køreskinnens stabilitet, derfor skal opklodsningen dække bundkarmen, dog så 10mm på ydersiden/indersiden kan benyttes til fuge.



► **Fastgørelse.** Minimum 3 karmskruer i hver sidekarm (klik evt. alubeklædningen af for skjult montage).

Minimum 2 karmskruer i bundkarmen (max. 900mms afstand).

2 fleksible fastgørelser i overkarmen sikrer plads til overliggerens evt. bevægelser under variabel taglast – ingen opklodsning mellem overkarm og overligger/rem!



► Ved karmskrue i alu-bundkarm skal der tætnes med fugemasse i skruehullet.

Genmonter til sidst den gående del og tjek at døren kører optimalt.

► **Justering af lukketryk.**



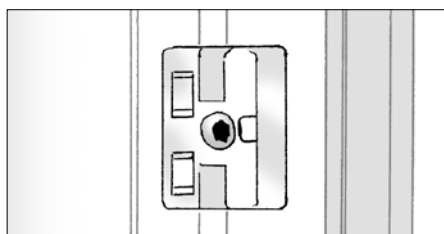
- ▶ VELFAC Ribo/Classic panel - Mounting of backboard
- ▶ VELFAC Ribo/Classic fylding - Montage af bagplade
- ▶ VELFAC Ribo/Classic fyllning - Montage av bakplatta
- ▶ VELFAC Ribo/Classic Füllung - Montage der Rückwandplatte



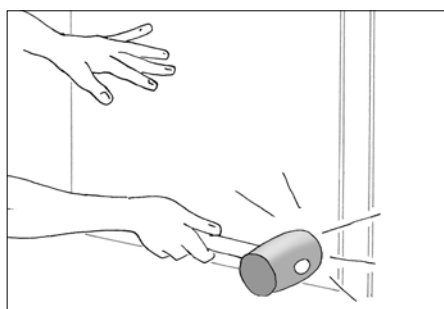
- ▶ Fill the cavity with insulation in accordance with specification (insulation not supplied by VELFAC). NB. Vapour barrier is integrated with backboard.
- ▶ Hulrummet i fyldingen isoleres forskriftsmæssigt. OBS: dampspærre er integreret i bagpladen.
- ▶ Fyllningens hålrum isoleras enligt gällande föreskrifter. OBS! Fuktspärr är integrerat i bakplattan.
- ▶ Der Hohlraum in der Füllung ist vorschriftsmäßig zu isolieren. Bitte beachten Sie: Eine Dampfsperre ist in der Rückwandplatte integriert.



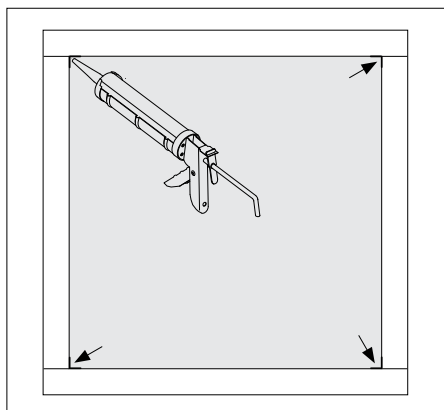
- ▶ Place the backboard in the frame and tilt it in place.
- ▶ Bagpladen sættes på plads i karmen forned og vippes ind foroven.
- ▶ Bakplattan sätts på plats i karmen nertill och trycks in mot karmen i toppen.
- ▶ Die Rückwandplatte wird von unten in den Rahmen eingesetzt und oben daran gekippt.



- ▶ Clips are factory fitted.
- ▶ Clips er monteret fra fabrik.
- ▶ Clips är monterade från fabrik.
- ▶ Werkseitig sind Clips angebracht.



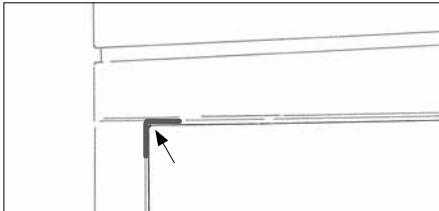
- ▶ After ensuring all the clip fittings are in place, knock the backboard in to place using a rubber hammer.
- ▶ Bagpladen bankes på plads med en gummihammer, så den går i indgreb med clipsene hele vejen rundt.
- ▶ Bakplattan fixeras på plats i clipsen med en gummiklubba hela vägen runt.
- ▶ Die Rückwandplatte wird mithilfe eines Gummihammers richtig platziert, sodass die Clips rundherum greifen.



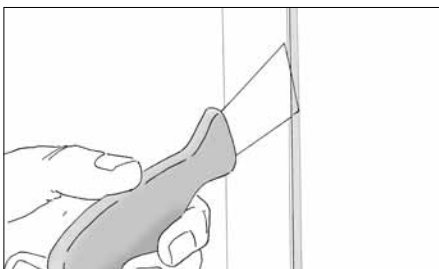
- ▶ Finally seal 2cm on both sides of all corners. The sealant should be pointed afterwards.
- ▶ Afslutningsvis fuges 2cm på hver side af alle hjørner. Fugen glittes efterfølgende.
- ▶ Avslutningsvis fogas det ca 2cm på varje sida av alla hörnor. Fogen jämnas till efterföljande.
- ▶ Zum Schluss 2 cm auf beiden Seiten in allen Ecken versiegeln. Die Dichtungsmasse anschließend glätten.

- ▶ VELFAC Ribo/Classic panel - Dismounting
- ▶ VELFAC Ribo/Classic fylding - Afmontering
- ▶ VELFAC Ribo/Classic fyllning - Avmontering
- ▶ VELFAC Ribo/Classic Füllung - Demontage

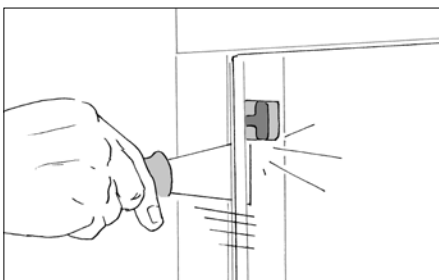
- ▶ **Dismounting the external panel:** As glass replacement, see page 77.
- ▶ **Afmontering af den udvendige fyldingsplade:** Som glasudskiftning, se side 77.
- ▶ **Avmontering av den utvendiga fyllningsplatta:** Som glasbyte, se sid. 77.
- ▶ **Demontage der aussere Füllung:** Wie Glassaustausch, seheb Sie Seite 77.



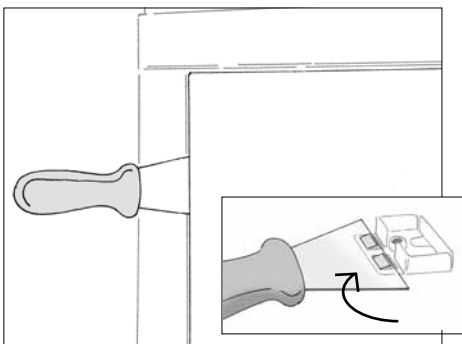
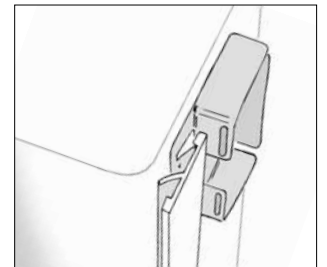
- ▶ **Dismounting the backboard:** Cut the sealant in all corners (2cm on both sides).
- ▶ **Afmontering af bagpladen:** Skær fugen op i alle hjørner (2cm til hver side).
- ▶ **Avmontering av bakplatta:** Skär upp fogen ca 2cm i alla hörnor.
- ▶ **Demontage der Rückwandplatte:** Schneiden Sie die Versiegelung in allen Ecken (2 cm auf jeder Seite).



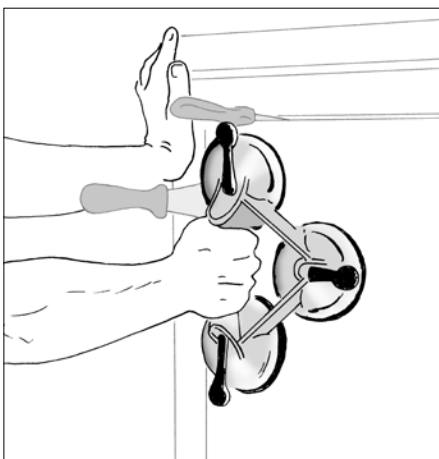
- ▶ Carefully slip a putty knife between the frame and the backboard seal.
- ▶ Stik forsigtigt en spartel ind mellem karm og læbe.
- ▶ Stick försiktigt in en spackel mellan karm och bakplatta.
- ▶ Einen Spachtel vorsichtig zwischen Rahmen und Lippe stecken.



- ▶ Move the putty knife until you locate the fixing clip nearest the corner.
- ▶ Flyt spartlen så den rører clipsen nærmest hjørnet.
- ▶ Flytta spackeln så att den rör clipsen närmast hörnet.
- ▶ Den Spachtel bewegen, sodass er den Clip berührt, der am dichtesten an der Ecke ist.



- ▶ Pull back the putty knife slightly and move it in front of the clip. Push the knife forward to release the barb of the clip, then leave it in place.
- ▶ Træk spartlen lidt ud og før den hen foran clipsen. Tryk spatlen ind, så clipsens modhagere udløses. Lad spartlen sidde i.
- ▶ Dra ut spackeln något och för den ner i clipset. Tryck in spackeln så att clipsens hullingar utlöses. Låt spackeln sitta kvar.
- ▶ Den Spachtel etwas herausziehen und vor den Clip setzen. Dann den Spachtel hineindrücken, damit die Widerhaken des Clips ausgelöst werden. Den Spachtel drinlassen.

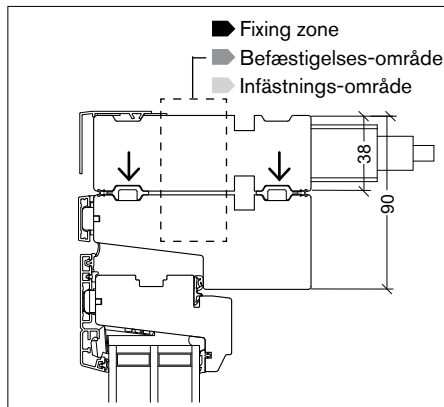


- ▶ Release the fixing clip on the other side of the corner in the same way. Then pull the corner free. All clips must be released in the same way. Clips are positioned at app. every 40cm.
- ▶ Udløs clipsen på den anden side af hjørnet tilsvarende. Lad også denne spartel sidde og træk hjørnet frit. Alle clips skal udløses på tilsvarende måde. Der sidder clips for ca. hver 40cm.
- ▶ Frigör clipsen på den andra sidan på samma sätt. Låt också den spackeln sitta kvar och frigör hörnet. Alla clips skall utlösas på motsvarande sätt. Det sitter clips ca, var 40cm.
- ▶ Den Clip auf der anderen Seite der Ecke in gleicher Weise auslösen. Hier auch den Spachtel sitzen lassen und die Ecke frei ziehen. Alle Clips sind auf die gleiche Art auszulösen. Ca. alle 40 cm befindet sich ein Clip.

- ▶ VELFAC Ribo/Classic acoustic trickle vent (in packer)
- ▶ VELFAC Ribo/Classic lydventil (i påføring)
- ▶ VELFAC Ribo/Classic ljudventil (i påføring)
- ◁ Wird in Deutschland nicht vermarktet

▶ **Installation:** VELFAC acoustic vents are delivered separately for on site installation. Please follow these instructions in order to install the vents, and the complete unit correctly.

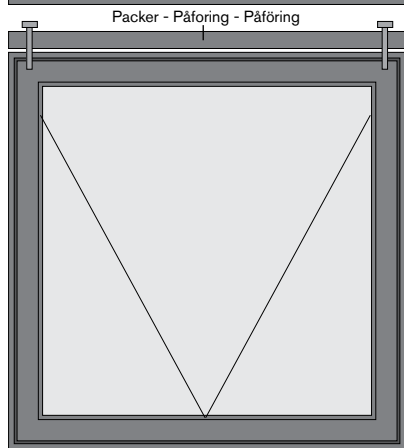
- ▶ **VELFAC lydventil monteres på byggepladsen.** Sådan sikrer du korrekt montage af påføring med lydventil.
- ▶ **VELFAC ljudventil monteras på byggarbetsplatsen.** Sådan säkrar du en korrekt montering av påføring med ljudventil.



- ▶ The packer should be exactly the same length as the window unit. Place the packer on top of the window ensuring that the beads and grooves line up properly.
- ▶ Påføringen skal være nøjagtig samme længde som vindueselementet. Placer påføringen på vinduets overkarm, så pakningerne passer ned i noterne.
- ▶ Påføringen skall vara i exakt samma längd som fönsterelementet. Placera påføringen på fönstrets överkarm, så att packningarna passar ner i smigen.



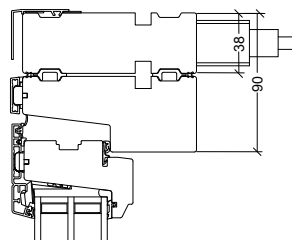
- ▶ **N.B.** don't screw through the vent itself. Fixing area is over the jambs.
- ▶ **OBS:** skru ikke ned i selve ventilen. Befæstigelsesområdet er over sidekarmene.
- ▶ **OBS:** Skruva ej ned i själva ventilen. Fastsättningsområdet är över sidokarmarna.



- ▶ Screw directly through the packer into the window frame using 4x65mm wood screws. If more vents within one packer, fixing between packers is recommended.
- ▶ Skru lodret gennem påføringen og ned i vinduets overkarm (4x65mm træskruer). Er der flere ventiler i samme påføring, bør der befæstes mellem ventilerne også.
- ▶ Skruva lodrätt genom påføringen och ned i fönstrets överstycke (4x65mm träskruvar). Är det fler ventiler i samma påføring, bör det skruvas mellan ventilerna också.

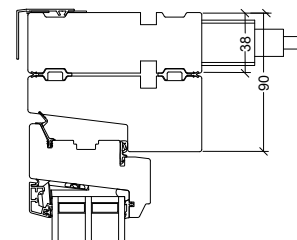
Elevation
Opstalt
Opstalt

VELFAC Ribo alu



- ▶ Installed on 123mm mainframe
- ▶ Monteret på 123mm karm
- ▶ Monterad på 123mm karm

VELFAC Ribo wood/træ/trä



- ▶ Installed on 115mm mainframe
- ▶ Monteret på 115mm karm
- ▶ Monterad på 115mm karm